

Pääasian asianosaiset

Valittaja: AB Volvo

Vastapuoli: Transsaqui S.L.

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Voidaanko Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklaa, luettuna yhdessä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan kanssa, tulkita kuorma-autokartellia koskevaan oikeusriitaan liittyvissä, tässä ennakkoratkaisupyyntöpäätöksessä kuvatuissa olosuhteissa siten, että emoyhtiö, johon kohdistuu kilpailua rajoittavista menettelyistä aiheutuneen vahingon korvaamista koskeva vaatimus, on haastettu asianmukaisesti, kun haastetiedoksianto on toteutettu (tai pyritty toteuttamaan) sellaisen tytäryhtiön osoitteessa, jonka kotipaikka on siinä valtiossa, jossa tuomioistuimenmenettely käydään, ja kun emoyhtiö, jonka kotipaikka on toisessa jäsenvaltiossa, ei ole saapunut tuomioistuimenmenettelyyn, vaan se on ollut koko ajan poissa oleva?
- 2) Jos edelliseen kysymykseen vastataan myöntävästi, onko perusoikeuskirjan 47 artiklan tulkitseminen tällä tavoin yhdenmukaista perusoikeuskirjan 53 artiklan kanssa, kun huomioon otetaan Tribunal Constitucionalin (perustuslakituomioistuin, Espanja) oikeuskäytäntö, joka koskee emoyhtiöiden, joiden kotipaikka on toisessa jäsenvaltiossa, haastamista kuorma-autokartelliin liittyvissä oikeusriidoissa?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Cour de cassation (Ranska) on esittänyt 11.10.2022 – Real Madrid Club de Fútbol ja AE v. EE ja Société Éditrice du Monde SA

(Asia C-633/22)

(2023/C 24/34)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour de cassation

Pääasian asianosaiset

Valittajat: Real Madrid Club de Fútbol ja AE

Vastapuolet: EE ja Société Éditrice du Monde SA

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko Bryssel I -asetuksen ⁽¹⁾ 34 ja 36 artiklaa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklaa tulkittava siten, että korvausten määrääminen urheiluseuran ja sen lääkintäryhmän jäsenen maineen vahingoittamisesta lehdessä julkaistulla uutisella voi olla omiaan loukkaamaan selvästi sananvapautta ja olemaan siten perusteena tuomion tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta kieltäytymiselle?
- 2) Mikäli tähän vastataan myöntävästi, onko kyseisiä säännöksiä ja kyseistä määräystä tulkittava siten, että täytäntöönpanojäsenvaltion tuomioistuin voi todeta korvausvelvollisuuden kohtuuttomuuden vain, jos alkuperäinen tuomioistuin määrittelee vahingonkorvaukset rangaistusluonteisiksi, mutta ei silloin, jos ne myönnetään korvauksena aineettomasta vahingosta?
- 3) Onko kyseisiä säännöksiä ja kyseistä määräystä tulkittava siten, että täytäntöönpanojäsenvaltion tuomioistuin voi käyttää arviointiperusteena ainoastaan korvausvelvollisuuden ehkäisevää vaikutusta tuomitun henkilön voimavaroihin nähden, vai voiko se ottaa huomioon myös muita seikkoja, kuten virheen vakavuuden tai vahingon laajuuden?
- 4) Voiko ehkäisevä vaikutus lehden voimavaroihin nähden olla yksinään perusteena tuomion tunnustamisesta tai täytäntöönpanosta kieltäytymiselle sananvapautta koskevan perusperiaatteen selvän loukkaamisen vuoksi?
- 5) Onko ehkäisevä vaikutus ymmärrettävä lehden taloudellisen tasapainon vaarantumiseksi vai voiko siinä olla kyse pelkästä pelotevaikutuksesta?

- 6) Onko ehkäisevää vaikutusta arvioitava samalla tavoin lehden julkaisijayhtiön ja toimittajan, joka on luonnollinen henkilö, osalta?
- 7) Onko lehdistön yleinen taloudellinen tilanne merkityksellinen seikka arvioitaessa, voiko korvausvelvollisuuden pelotevaikutus ulottua kyseessä olevan lehden lisäksi kaikkiin tiedotusvälineisiin?

(¹) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 44/2001 (EYVL 2001, L 12, s. 1).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Sofiyski gradski sad (Bulgaria) on esittänyt 10.10.2022 –
Rikosoikeudenkäynti, jossa vastaajina ovat OT, PG, CR, VT ja MD**

(Asia C-634/22)

(2023/C 24/35)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Sofiyski gradski sad

Rikosoikeudenkäynnin asianosaiset pääasiassa

OT, PG, CR, VT ja MD

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko SEU 2 artiklaa, SEU 6 artiklan 1 ja 3 kohtaa ja SEU 19 artiklan 1 kohdan toista alakohtaa, luettuina yhdessä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan kanssa, tulkittava siten, että tuomioistuimen, joka lakkautetaan tuomioistuinjärjestelmää koskevaan lakiin [Zakona za sadebnata vlast] hyväksytyllä muutoksella (DV nro 32/26.4.2022, 27.7.2022 alkaen), missä yhteydessä tuomioistuinten on kuitenkin jatkettava asioiden käsittelyä kyseiseen ajankohtaan saakka ja käsiteltävä senkin jälkeen asiat, joissa on jo pidetty valmistelutunto, riippumattomuuteen vaikuttaa se, jos tuomioistuimen lakkauttamista perustellaan sillä, että näin turvataan tuomioistuinten riippumattomuutta koskeva perustuslaillinen periaate ja kansalaisten perustuslaillisten oikeuksien suoja, esittämättä kuitenkaan asianmukaisesti, minkä tosiseikkojen perusteella päätellään, että näitä periaatteita on loukattu[?]
- 2) Onko mainittuja unionin oikeuden määräyksiä tulkittava siten, että ne ovat esteenä tuomioistuinjärjestelmän muuttamisesta ja täydentämisestä annetun lain (DV nro 32/26.4.2022) kaltaisille kansallisille säännöksille, jotka johtavat Bulgarian itsenäisen oikeusviranomaisen (erityisrikostuomioistuimen) lakkauttamiseen kokonaan mainituilla perusteluilla ja tuomareiden (myös konkreettista rikosasiaa käsittelevään ratkaisukokoonpanoon kuuluvan tuomarin) siirtämiseen kyseisestä tuomioistuimesta muihin tuomioistuihin mutta joissa nämä tuomarit veloitetaan jatkamaan lakkautetussa tuomioistuimessa jo vireillä olevien ja aloitettujen asioiden käsittelyä?
- 3) Jos edelliseen kysymykseen vastataan myöntävästi, mitä menettelyllisiä toimia – kun otetaan myös huomioon unionin oikeuden ensisijaisuus – juuri lakkautettujen tuomioistuinten tuomareiden olisi toteutettava lakkautetun tuomioistuimen käsittelemissä asioissa (joiden käsittely heidän on lain mukaan saatettava päätökseen) myös, kun otetaan huomioon heidän velvollisuutensa tutkia tarkasti, onko heidän jäävättävä itsensä esteellisyyden vuoksi? Mitä seurauksia tällä olisi lakkautetun tuomioistuimen menettelyä koskeville päätöksille asioissa, joiden käsittely on saatettava päätökseen, ja näissä asioissa annettaville lopullisille ratkaisuille?